

浅析洛克语言观及其影响

四川外语学院研究生 朱小静

作为交际媒介的语言,它与人的观念紧密相连。洛克认为,观念是存在的符号标记,内存于人的心灵,而语言作为观念的符号标记,将其外在化,使我们能与他人进行交流。十七世纪认识论的重要代表人物洛克的语言观及其对语言学发展的影响给了我们很多启示。语言的本质就是语言与观念、语言与客观事物的关系,是洛克语言观的出发点。洛克把语言当做思想交流的工具语词对于观念的指示关系是任意的,人们用什么语词指示他心中的观念是由人自己所任意决定的,也就是说,语词和观念之间并没有一种必然的联系。洛克的语言观建立在他的经验主义认识论之上,是欧洲大陆语言哲学,甚至整个语言哲学的有机组成部分。洛克认为,人类的经验不是与生俱来的。他提出著名的“白板说”,强调人的知识来自于经验。虽然他承认人的心灵有一种天生的能力——作用乃至联结各种简单的观念,但这些简单的观念还是来自于经验。洛克语言观的立论基础是经验主义认识论,其核心是论述语言的缺陷。洛克认为语词是通过观念这一中介来和它的事物建立联系的,而观念来自于个人的经验。个人经验既然是多样的,那么个人间的观念也不可能完全一致,观念因人而异。当它反映到语词上时,语词便产生缺陷。洛克的语词、观念一致原则只是一种理想,无法用它来直接描述和规范日常语言。洛克语言观对语言研究的影响并非是直接的,有时甚至来自于人们对它的阐发乃至误释。不管怎么说,洛克对语言研究的影响是深远的,其洛克对语言研究的影响是深远的,其后语言学的发展足以证明他的远见卓识。

进化语言学与翻译的不确定性

武汉大学哲学学院 朱志方

蒯因的不确定性论题主要受到两种反驳。一种是塞尔的第一人称观点反驳,他批评蒯因的语义学是第三人称观点,而说话者知道自己的词语指称什么。另一种以 Evans 和 Fodor 为代表,他们构想一些情况,指出如果 Gavagai 的指称可以是兔子、兔子时段或兔子局部,那么有些语句就无法确定真值条件。但这两种反驳都不得概念。翻译本身恰恰是第三人称场境,所以凭借第一称权威无法解决问题。而后一种反驳是对蒯因的误解。因为蒯因设想那种异族语言可能根本没有指称个体的语言手段。但是,如果我们从进化论的观点,即人适应环境的观点来看语言,异族语言不可能没有指称个体的语言手段。如果能够指称个体,那么翻译的不确定性就缺少理由。